

# Seattle OED Business Stabilization Grant

## Introduction

### 介紹

"西雅圖市政府經濟發展辦公室將額外投資 400 萬美元，通過其"小型企業穩定基金" (Small Business Stabilization Fund, SBSF) 的第六輪補助金發放來穩定小企業。西雅圖市內受到 COVID-19 財務影響的小型企業可申請獲得 20,000 美元、10,000 美元和 5,000 美元不等的補助金。

該申請的開放時間為 2021 年 10 月 19 日至 2021 年 11 月 9 日。有關選擇標準和頒發流程的更多信息，請訪問[經濟發展辦公室的網站](#)。如需要幫助完成此申請，請發送電子郵件至 [OED@seattle.gov](mailto:OED@seattle.gov) 或致電 (206) 684-8090。可提供語言幫助。

在開始申請前，請注意：

- 您將無法保存信息及稍後返回。
- 準備好一次性完成申請（大約需要 20-30 分鐘）。請在開始前準備好您的業務和財務信息。
- 您可以使用《申請指南》來提前查看申請表的所有問題。

### 最低申請資格要求

要符合獲得 SBSF 補助金的資格，您的企業必須：

- 持有效的西雅圖市營業執照。
- 已全額繳納西雅圖營業和職業稅 (Business and Occupation, B&O)
- 遵守所有聯邦、州和市的法律和法規。
- 位於西雅圖城市界線內（使用[此地圖](#)來核實）。位於金縣非建制地區的企業不符合獲得該穩定基金的資格。
- 有不超過兩個營業地點。
- 截至 2020 年 3 月 1 日，擁有不超過 50 名全職員工 (FTE)（使用此[FTE 計算器](#)進行核對）。
- 在 2019 年和 2020 年向西雅圖市財政和行政服務部 (City of Seattle Department of Finance and Administrative Services) 報告的商業和職業稅中，年淨收入超過 1,000 美元但不超過 2,000,000 美元。
- 截至 2021 年 10 月 19 日，企業已營業至少 24 個月。
- 是一家獨立擁有的、非特許經營和非連鎖的企業。
- 主要業務為表演藝術和提供小型企業技術援助的非營利組織。
- 在實體店運營（創意產業和食品售賣車除外）。在我們的"常見問題"中參閱有關[行業類別](#)的更多信息。
- 農貿市場和流動販賣商必須目前在西雅圖市營業，並需提供他們在西雅圖最常去的地址。
- 企業的年度淨虧損總計必須等於或超過申請的補助金數額（根據其西雅圖商業和職業稅的數據）。

如企業有以下任何情況，則不符合申請資格：

- 企業主或授權代表沒有申請補助金。
- 企業是短期或長期租賃或投資物業（個人房地產、獨立房地產經紀人；短期租賃包括 Airbnb、Vrbo 等）。
- 業務屬出租車、拼車或送餐服務（例如 Uber、Lyft、Yellow Cab、Door Dash、Uber Eats 等）。
- 大麻專賣店、種植者和大麻藥房。
- 根據[西雅圖市法規 6.270](#)，企業被歸類為"成人娛樂"。

### 其他幫助

[在此處](#)了解有關如何續期營業執照和繳納商業和職業稅的更多信息。

有關選擇標準和頒發流程的更多信息，請訪問經濟發展辦公室 (Office of Economic Development) 的網站。有關支持小型企業的更多信息，請訪問市長的 COVID-19 [網站](#)。

會在[經濟發展辦公室的官方博客](#)上發佈定期更新。

[經濟發展辦公室的網站](#)上也有企業主可能感興趣的其他資源。

通過此計劃獲得資助的企業必須承諾按照"[華州安全啓動](#)" (Safe Start Washington) [指南](#)重新開業和運營。只有小型企業主才有資格申請，任何提供虛假信息的申請人將被自動取消資格。

### 隱私聲明

在本次調查中提供的信息被視為公共記錄，可能會被公開披露。有關更多信息，請參閱《公共記錄法》，[RCW Chapter \(華盛頓修訂法典\) 第 42.56 章](#)。要詳細了解我們如何處理您的信息，請參閱我們的[隱私聲明 \(Privacy Statement\)](#)。

## Seattle OED Business Stabilization Grant

您是申請此補助金的企業主嗎？ \*

是

否

您需要口譯服務嗎？

是

否

您需要翻譯文件嗎？

是

否

您的公司位於西雅圖城市界線內嗎？ \*

Verify [with this map](#). Seattle does not include Skyway or White Center.

是

否

您的企業有多少個營業地點？ \*

1

2

3或更多

您的企業在 2020 年 3 月 1 日後的任何時候是否有超過 50 名全職員工 (FTE)？ \*

Use this [FTE calculator](#) to check.

是

否

根據向西雅圖市財政和行政服務部報告的商業和職業稅 (B&O)，您的企業年淨收入是否低於 200 萬美元？ \*

是

否

根據向西雅圖市財政和行政服務部報告的商業和職業稅 (B&O)，您的企業年度淨收入是否超過 1,000 美元？ \*

是

否

您的企業是否持有有效的西雅圖市營業執照？ \*

Check [here](#) to see if you have a valid license.

是

否

您的市商業和職業稅 (B&O) 是否有遵照稅務規則？ \*

Your license renewal date [here](#) should read 12/31/2021. If not please reach out to FAS by emailing Tax@Seattle.gov

是

否

截至 2021 年 10 月 19 日，您的企業是否已運營至少 24 個月？ \*

是

否

您的企業是否遭到過 COVID-19 的負面財務影響，或因華盛頓州的"守在家裡，守住健康" (Stay Home, Stay Safe) 或"安全啟動" (Safe Start) 的重新開放要求而被迫有限運營？ \*

是

否

您的企業是非營利性企業嗎？ \*

501(c) nonprofits must have a status of "active" according to the [Washington Secretary of State](#).

是

否

主營業務類別\*

請從下拉菜單中選擇最能描述您的主營業務、產品或服務的類別。

行政管理服務 (管理支持服務)

農業或自然資源 (林業管理、農業、採礦、漁業)

商業服務 (法律、會計、市場營銷、企業諮詢)

托兒或日托

建築或重型工地 (承包商、重型土建、住宅)

創意行業 (電影、夜生活、特殊活動、攝影、廣告、平面設計、內容創作、時裝、服裝和紡織品、文學、出版、新聞、文本編輯)

教育服務 (培訓、遠程學習)

金融、保險或房地產 (銀行、投資銀行、保險經紀、房地產經紀)

餐飲服務：酒吧或小酒館

餐飲服務：餐館

醫療保健 (醫療辦公室、診所、療養院、按摩治療師、牙醫)

接待服務(酒店)

生命科學或生物技術 (研發、製藥、醫療器械)

製造業：航空航天 (航空航天供應商)

製造業：食品和飲料生產 (食品生產商、海鮮加工、啤酒廠、釀酒廠、酒廠)

製造業：海事 (造船和修船)

製造業：其他

個人服務 (美容、健身、托兒、乾洗、個人或消費者服務)

印刷出版或其他信息 (報紙、雜誌、書籍出版、電影製作)

專業或技術服務 (建築事務所、工程事務所)

零售：商店

零售：非實體商店或電子商務

社會服務 (機構食品服務、住房、緊急服務、社工)

軟件、雲端產品和服務或電信 (軟件、雲端運算、互聯網提供商、電信提供商)

運輸或倉儲 (卡車貨運、鐵路貨運代理、航空公司、倉儲、地面運輸、快遞)

交通：水上運輸 (郵輪、水上旅行、貨物)

廢品服務 (廢品管理)

批發、批發商

您的企業是食品售賣車、流動企業或創意企業嗎？ \*

是

否

您的企業是短期或長期出租或投資物業嗎？ \*

是

否

您的業務是出租車、拼車或是送餐服務嗎 (例如 Uber、Lyft、Yellow Cab、Door Dash)？ \*

是

否

您的企業是否根據西雅圖市法規 6.270被定為"成人娛樂"企業？ \*

是

否

## Seattle OED Business Stabilization Grant

### 企業信息

#### 企業名稱\*

請輸入在您的西雅圖市營業執照上顯示的企業名稱。

#### 注冊經營別稱 (Doing Business As, DBA)

通常是您最公認的名稱。有些企業可能沒有注冊經營別稱 (DBA)。

#### 統一業務標識符 (UBI) 編號\*

貴公司的統一商業標識符 (UBI) 是一個九位數字號碼，用於在州政府機構註冊，並允許您在華盛頓州開展業務。在稅務局網站 ([https://secure.dor.wa.gov/gteunauth/\\_/](https://secure.dor.wa.gov/gteunauth/_/)) 上查找您的 UBI。

#### 西雅圖營業執照稅證號碼\*

需要有效的西雅圖營業執照才符合資格申請此補助金。執照編號為 4-6 位數字。要查找您的執照編號，請訪問西雅圖的執照和稅務管理部 (License and Tax Administration) 網站 (<https://www.seattle.gov/license-and-tax-administration/find-a-licensed-business>)。

#### 我们找不到您的西雅图市营业执照

注意：您似乎未找到您的城市客户号码，请咨询西雅图市金融 ([tax@seattle.gov](mailto:tax@seattle.gov)) 或您的文件本地帐户了解更多信息

#### 您企业 6 位 NAICS 代码是什么

通过在许可证和税务管理网站上查找您有效的西雅图营业执照，可以找到 NAICS 代码。  
(<https://www.seattle.gov/license-and-tax-administration/find-a-licensed-business>)

#### 包括您自己在內，您的企業共有多少名員工（兼職和全職）？ \*

#### 所有受僱員工（包括企業主）每週總共工作多少小時？ \*

例如，如果您有 10 名員工，每人每周平均工作 25 小時，請輸入 "250" 表示每週總工作小時數為 250。

[Back](#)[Next](#) Page 3 of 10

## Seattle OED Business Stabilization Grant

## Primary business location

請輸入您的主要營業地點：\*

주소 입력 시 나타나는 옵션 중 해당 주소를 선택하여 귀하의 기본 사업장을 찾으십시오.

+

🔍

-
🏠
🕒
📏



🗄️
🗑️

Esri, FAO, NOAA
Powered by Esri

📍 No geometry captured yet.

地址\*

例如, 1234 Main St

地址 2

城市\*

州

郵政編碼\*

企業的郵寄地址 (如果與上述地址不同)

如果您的郵寄地址與您的主要營業地址相同，請將這些字段留空。

地址

e.g., 1234 Main St

地址 2

城市

州

郵政編碼

Back

Next

 Page 4 of 10

# Seattle OED Business Stabilization Grant

## 企業主詳細信息

我們辦公室將使用下面提供的信息就關於此補助金申請的最新信息與您和您的企業聯繫。請確保下面輸入的信息有效。

名\*

姓\*

電話號碼\*

請以 (206) 123-4567 格式輸入企業主的手機或最佳聯繫電話。

確認電話號碼\*

電子郵箱\*

確認電子郵箱\*

在家使用的主要語言\*

請從下面的下拉菜單中選擇。

- 英語
- 西班牙語
- 粵語
- 臺灣語
- 臺山話或
- 普通話
- 越南語
- 美國手語
- 阿姆哈拉語
- 阿拉伯語
- 不丹語
- 緬甸語/卡倫語
- 剛果語
- 波斯語
- 日本語
- 老撾語
- 孟高棉/柬埔寨語
- 奧羅莫語
- 尼泊爾語
- 普什圖語/達裡語
- 俄語
- 索馬里語
- 西班牙語
- 他加祿語
- 泰語
- 提格裡尼亞語
- 烏克蘭語
- 其他

您是西班牙語裔、拉丁裔或西班牙裔嗎？\*

您是什麼種族？\*

選擇以下一個或多個主要類別。

- 美國原住民或阿拉斯加原住民
- 亞洲人/亞裔美國人
- 黑人/非裔美國人
- 夏威夷原住民或太平洋島民
- 白人
- 中東人或北非人
- 其他
- 不想說

您如何描述您的性別？\*

請從列表中選擇。

您的公司有多少名業主？\*

Back

Next



## Seattle OED Business Stabilization Grant

## 企業協助

經濟發展辦公室正努力通過計劃、信息和資源支持像您這樣的企業，幫助他們穩定和發展其業務。以下問題將有助於我們幫助企業。

## 您目前面臨哪些困難？ \*

 COVID-19 疫情加劇了現有的不平等

 獲得直接、靈活資本的機會有限

 獲得數字信息以及識字方面存在差距

 獲取信息/資源（語言、技術等）方面存在不平等

 商業空間租賃

 收入下降和成本增加（個人防護裝置和其他安全成本、供應鏈）

 對員工安康的擔憂（住房、交通、心理健康）

 政府系統複雜繁瑣

 店面方面的困難

 執業要求的不靈活性/不清晰

 其他

 沒有

## 您的企業是否需要以下任何方面的幫助？ \*

 網站

 社交媒體

 銷售時點情報系統

 尋找改進鄰里商業的組織

 街道清潔

 經濟援助

 受施工影響援助

 以人們熟悉語言提供的外展和援助（增加社區的翻譯服務和工作人員能力）

 對餐廳和食品業的支持（繼續提供擴大的許可證選項、限制餐飲外送應用程序的手續費用、簡化合規流程）

 鄰里社區的營銷、促銷、活動

 解決鄰里社區的具體需求

 商業計劃

 其他

 沒有

## 您的企業是否會從 OED 及其合作夥伴提供的以下任何技術援助計劃中受益？ \*

 數字教育，包括社交媒體、網站設計和電子商務資源

 法律服務

 通過市政府獲得 COVID 資源信息

 許可證和商業法規服務

 銷售時點情報系統

 尋找改進鄰里商業的組織

 街道清潔和美化資源

 會計和金融教育資源

 受施工影響援助

 以人們熟悉的語言提供外展和援助服務 餐廳和食品業的支持（繼續提供擴大的許可證選項、限制餐飲外送應用程序手續費用、簡化合規流程）

 商業計劃

 無需進一步協助

 其他

## 您是否獲得過任何與 COVID-19 相關的經濟援助？ 選擇所有適用項。 \*

 薪資保護計劃 (PPP)

 經濟損害賑災貸款 (EIDL)

 餐廳振興基金 (RRF)

 關閉場地運營商補助金 (SVOG)

 市政府穩定補助金

 金縣 COVID 紓困基金

 慈善或私營部門的補助金

 華盛頓州撥款

 Scholarship Junkies 酒吧/餐廳補助金

 其他

 沒有

## 除了此補助金外，您的企業可能還需要哪些與 COVID-19 相關的其他類型的財務援助？ \*

 企業記賬

 供應鏈管理

 貸款

 聯邦貸款援助（薪資保護計劃、經濟損害賑災貸款等）

 其他

 沒有

## 您的企業需要一個新網站嗎？ \*

 是

 否

## 您目前是否使用銷售時點情報系統（例如 Toast、Squar、Shopify）？ \*

 是

 否

## 您的企業在網上銷售產品嗎？ \*

 是

 否

## 您的企業提供路邊取貨服務嗎？ \*

 是

 否




Page 6 of 10

## Seattle OED Business Stabilization Grant

## 資助

您想申請的補助金額是多少？（注意：經濟發展辦公室將審核您 2019 年和 2020 年的商業與職業 (B&O) 稅務申報，以確定企業的收入損失。在計算您的收入損失時，我們還將考慮您的企業可能已獲得過的其他 COVID 紓困資金。申請的金額不得超過收入損失金額。）\*

**Note:** Grant award is determined by calculated revenue loss between your businesses 2019 and 2020 gross annual revenue as reported on your city Business & Occupation (B&O) taxes.

**Example:**

2019 Gross annual revenue: \$50,000

2020 Gross annual revenue: \$30,000

Revenue loss: \$20,000

**Maximum grant amount you are eligible for: \$20,000** \$5,000 \$10,000 \$20,000

本人（企業主）授權經濟發展辦公室獲取、審核和驗證本企業的西雅圖市商業和職業 (B&O) 稅務申報信息。\*

 是 否

您的企業在 2020 年或 2021 年收到多少政府貸款援助資金（如有）？例如：薪資保護計劃 (Paycheck Protection Program)、經濟損害賑災貸款 (Economic Injury Disaster Loan)、小型企業穩定基金 (Small Business Stabilization Fund)、Working Washington、餐廳振興基金 (Restaurant Revitalization Fund) 或 Scholarship Junkies。\*

 \$0 (我沒有收過任何資金) 少於 \$1,000 \$1,001-\$10,000 \$10,001-\$20,001 \$20,001-\$30,001 \$30,001-\$40,000 \$40,001-\$50,001 以上 \$50,001

Back

Next

## Seattle OED Business Stabilization Grant

### 業務運營成本 [年度估算]

#### 年租金/抵押貸款\*

年度估計

少於 12,000 美元

\$12,001-\$30,000

\$30,001-\$60,000

\$60,001-\$90,000

\$90,001-\$120,000

以上 \$120,001

#### 業主年薪（業主薪水，不是從利潤中提取的分配）\*

年度估計

少於 12,000 美元

\$12,001-\$30,001

\$30,001-\$60,001

\$60,001-\$90,001

\$90,001-\$120,001

以上 \$120,001

#### 員工年薪（不要包括任何已被解僱員工的工資）\*

年度估計

少於 12,000 美元

\$12,001-\$30,001

\$30,001-\$60,001

\$60,001-\$90,001

\$90,001-\$120,001

以上 \$120,001

#### 全年員工福利費用（醫療保險和其他福利）\*

年度估計

少於 \$12,000

\$12,001-\$24,001

\$24,001-\$36,001

\$36,001-\$48,001

\$48,001-\$60,001

以上 \$60,001

#### 全年公用事業費（如水、電、垃圾等）\*

年度估計

少於 \$1,200

\$1,201-\$1,501

\$1,501-\$1,801

以上 \$1,801

#### 全年三重淨租賃費用是多少？（這是指企業在租賃中需要支付的房地產稅、建築保險和維護費用。）\*

年度估計

少於 12,000 美元

\$12,001-\$30,000

\$30,001-\$60,000

\$60,001-\$90,000

\$90,001-\$120,000

以上 \$120,001

#### 全年商業保險費用\*

年度估計

少於 12,000 美元

\$12,001-\$30,000

\$30,001-\$60,000

\$60,001-\$90,000

\$90,001-\$120,000

以上 \$120,001

#### 全年商務設備費用\*

年度估計

少於 \$1,000

\$1001-\$12,000

\$12,001-\$30,000

\$30,001-\$60,000

\$60,001-\$90,000

\$90,001-\$120,000

以上 \$120,001

#### 全年設備維修和保養費用\*

年度估計

少於 12,000 美元

\$12,001-\$30,000

\$30,001-\$60,000

\$60,001-\$90,000

\$90,001-\$120,000

以上 \$120,001

#### 全年辦公設備和用品費用\*

年度估計

少於 \$1,000

\$1001-\$12,000

\$12,001-\$30,000

\$30,001-\$60,000

\$60,001-\$90,000

\$90,001-\$120,000

以上 \$120,001

#### 全年庫存費用\*

年度估計

少於 12,000 美元

\$12,001-\$30,001

\$30,001-\$60,001

\$60,001-\$90,001

\$90,001-\$120,001

以上 \$120,001

#### 全年電話/手機費用\*

年度估計

少於 \$1,200

\$1,201-\$1,501

\$1,501-\$1,801

以上 \$1,801

#### 全年上網費用\*

年度估計

少於 \$1,200

\$1,201-\$1,501

\$1501-\$1,801

以上 \$1801

#### 其他費用 1（在下方填寫費用類型）

年度估計

#### 其他費用 1 金額

年度估計

1<sup>2</sup>

#### 其他費用 2（在下面填寫費用類型）

#### 其他費用 2 金額

年度估計

1<sup>2</sup>

#### 其他費用 3（在下面填寫費用類型）

#### 其他費用 3 金額

年度估計

1<sup>2</sup>

## Seattle OED Business Stabilization Grant

## 聲明

您是如何得知這個補助金的？ \*

 OED 網站 OED 博客 社交媒體 小型企業商會 商業改進協會 企業組織 口碑 其他

本人根據華盛頓州的作偽證受懲罰的法律聲明，上述內容均屬真實正確。所有提供的信息均需經過所有適用的州或聯邦政府機構的驗證。這包括授權審核和驗證西雅圖市商業和職業 (B&O) 稅務的申報信息。通過簽署並提交此援助申請，您授權經濟發展辦公室獲取和審核您的企業提交的稅務信息。 \*

 是 否

所有被選中的申請人都需要提供其美國國稅局 (Internal Revenue Service, IRS) 文件上的雇主識別號 (EIN)、姓名和公司地址。這些信息可以在企業的聯邦 SS-4 表格和 2019 年聯邦稅務文件中找到，也可以致電 IRS 的商業和專業稅務專線 (800) 829-4933 (預計等待 30 到 60 分鐘)。

Back

Next

Page 9 of 10

# Seattle OED Business Stabilization Grant

## 申請結束

## 申請結束

所有申請人都將在 2022 年 1 月 31 日前收到經濟發展辦公室 (OED) 的電子郵件。如果被選中，OED 將在早上 9 點到下午 5 點之間通過您在申請中提交的電話號碼和電子郵件地址與您聯繫。

您對西雅圖營業執照合規性有疑問嗎？發送電子郵件至 [TAX@seattle.gov](mailto:TAX@seattle.gov) 或致電 (206) 684-8484。

有關補助金的相關問題和更多小型企業資源，請訪問：

有疑問嗎？發送電子郵件至 [OED@seattle.gov](mailto:OED@seattle.gov) 或致電 (206) 684-8090。如需更多資源，請訪問：

- [經濟發展辦公室小型企業手冊 \(OED Small Business Handbook\)](#)
- [經濟發展辦公室租約修訂工具包 \(OED Lease Amendment Toolkit\)](#)
- [經濟發展辦公室商業租賃清單 \(OED Commercial Lease Checklist\)](#)
- [經濟發展辦公室的綠色商業計劃和環境之星 \(OED Green Business Program and Envirostars\)](#)
- [經濟發展辦公室夜生活場所手冊 \(OED Nightlife Establishment Handbook\)](#)
- [食品業項目](#)

[Back](#)[Submit](#)

Page 10 of 10